

№ 1139/88.

Изъ Императорской Типографии и покорнейше  
шею прошбю о разрѣшеніи къ печати Русскаго  
перевода Математическихъ правилъ &c.

Журнальные правила для молодыхъ музы-  
кантовъ

Р. Муланова.

переводъ П. У. Голубовскаго.

изданъ въ С. П. б. У. 20-го Февраля 1848 года.



Воспитаніе слуха ~~всего~~ ~~важнѣе~~. Приугайся съ  
самого юного возраста разлагать тоны и лады.  
Вслушивайся въ звуки издаваемые коло-  
-коломъ, стеклыною раммою, кукушкой, и. т. д.

Прилежно повторяй гаммы и другія упражненія  
по старому методу только. Гаммы безъ графовъ  
и лады, которые до самого зрѣлаго возраста,  
повторяя ежедневно несколько часовъ меха-  
-ническимъ упражненіемъ, — мечтаютъ  
достигнуть высшихъ умовъ въ искусствѣ.  
~~Эти упражнения какъ правиломъ каждаго дня~~  
~~какъ правиломъ каждаго дня~~ Это только что  
твердятъ ежедневно азбуку, стараются  
уловосити буквы все строки и строки.  
Упомянутой время съ болѣею пользою.

Цорфенъ такъ называется „мелодическо-  
-мелодическо“. Испытывай <sup>его</sup> въ тереніи мел-  
-котораго времени, дабы увидѣться, до какой  
степени оно мелодично. Иными же сло-  
-вырими говорить.

Играй въ тактъ. Тира мелодическо въ музыкѣ  
уподобляется пошлости на слухъ мелодическо.  
Не вери себя такія музыки.

печат.

Доставлено Генуэзск. Москвѣ, 20 Февраля, 1848 года.



Как можно раньше усвой себя основные  
задачи гармонии.

Забойся собой: теория, гармония, контра-  
пункт и т. п. Относись к ним дружелюбно,  
чтобы тебе улыбнулись.

Никогда не ходи по клавишам. Играй  
всегда со смыслом и не останавливайся  
на половине пути.

Не растрачивай и не торопись; ~~там~~ два  
~~больша~~ медоштатка ~~больша~~ велики.

Старайся играть хорошо и выразительно легким  
сочинением; это лучше, чем трудиться  
неполностью посредственно.

Забойся о том, чтобы твоя интуиция  
была светло настроена.

Значит, чтобы ты давался тебе, чтобы  
не только играть — но и петь без посредства  
форменных. Целости мажорного своего  
музыкального сообразительности, чтобы  
убедившись в памяти мелодию мажорно  
мелодию, но также и сообразованную  
ее гармонию.

Даже, если ты не обладаешь хорошим голо-  
сом, старайся петь с листа без помощи  
инструмента. Каким образом ты пос-  
тупишь разовьешь свой слух. Но если ты  
обладаешь красивым голосом, прими на себя  
за его выработку, не теряя ни единого тона —